



**CONSIGLIO REGIONALE DEL TRENTINO - ALTO ADIGE
REGIONALRAT TRENTINO - SÜDTIROL**

P R O T O K O L L

der 45. Sitzung vom 28. November 2006

VORSITZENDER:

PRÄSIDENT FRANZ PAHL
VIZEPRÄSIDENT MAGNANI

PRÄSIDIALSEKRETÄRE:

DIE REGIONALRATSABGEORDNETEN
ANDREOTTI; DENICOLÓ UND PINTER

XIII. GESETZGEBUNGSPERIODE

BEHANDELTE SACHBEREICHE

Rücktritt des Regionalratsabgeordneten Hanspeter Munter vom Amt eines Mitgliedes der 2. Gesetzgebungskommission und Rücktritt des Regionalratsabgeordneten Franz Pahl vom Amt eines Mitgliedes der 1. Gesetzgebungskommission und nachfolgende Maßnahmen;
(Frau Abg. Stirner Brantsch wurde zum Mitglied der 2. und Herr Abg. Denicolò zum Mitglied der 1. Gesetzgebungskommission gewählt)

Gesetzentwurf Nr. 34: Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das 2007 und des mehrjährigen Haushaltes 2007-2009 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz) - eingebracht vom Regionalausschuss;
*(Tagesordnungsantrag Nr. 1 – abgelehnt
Sachdebatte)*

Am 28. November 2006 um 10.00 Uhr ist der Regionalrat der Autonomen Region Trentino-Südtirol am Sitz in Bozen, Crispistraße 6 zusammengetreten, um die auf die Tagesordnung Prot. Nr. 1763/2006/Reg. Rat gesetzten Punkte zu beraten.

Den Vorsitz führt Präsident Pahl unter dem Beistand der Präsidialsekretäre Andreotti, Denicolò und Pinter.

Der Präsident teilt mit, dass sich die Abg. Boso, Catalano, Morandini und Widmann für ihre Abwesenheit entschuldigt haben.

Im Laufe der Sitzung sind die Abg. Munter, Delladio und Dominici eingetroffen.

Abwesend sind ferner die Abgeordneten Bondi (am Vormittag), Chiocchetti (am Nachmittag) und Dominici (am Nachmittag).

Der Präsident teilt den Anwesenden mit, dass der Regionalrat am 24. Jänner 2007 zu einer außerordentlichen Sitzung mit Herrn Minister Violante einberufen wird, im Rahmen der dieser über die Änderung des V. Titels der Verfassung referieren wird. Zur Teilnahme an genannter Sitzung werden auch die Vertreter der Region im römischen Parlament eingeladen.

Präsident Pahl gibt außerdem bekannt, dass in der für den 16. Jänner 2007 vorgesehenen Sitzung des Regionalrates der Verfassungsgesetzentwurf betreffend den Antrag der Gemeinde Lamon um Abtrennung von der Region Venetien und Angliederung an die Region Trentino-Südtirol behandelt werden wird.

Weiter teilt Präsident Pahl Folgendes mit:

Es sind die nachstehend angeführten Anfragen mit schriftlicher Antwort eingereicht worden:

Nr. 153, eingebracht am 25. Oktober 2006 vom Regionalratsabgeordneten Bondi betreffend die mit DPRReg. Nr. 10/L vom 16. Juni 2006 erlassene Verordnung gemäß Artikel 14 Absatz 1 des Regionalgesetzes Nr. 7/2004 mit dem Titel „Festsetzung des Ausmaßes und Regelung der Amtsentschädigung und der Sitzungsgelder der Gemeindeverwalter der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, deren Anwendung und die sich daraus ergebenden Kosten;

Nr. 154, eingebracht am 24. November 2006 vom Regionalratsabgeordneten Leitner betreffend Informationen über den Zusatzrentenfond „Pensplan“ und „Plurifonds“ und die darin eingeschriebenen Berufskategorien.

Die Anfragen Nr. 149 und 151 sind beantwortet worden. Der Text der Anfragen und die entsprechenden schriftlichen Antworten bilden integrierten Bestandteil des stenographischen Berichtes über diese Sitzung.

Präsidialsekretär Pinter verliest das Protokoll der 44. Sitzung vom 17. Oktober 2006, das gemäß Art. 40 Abs. 2 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt.

Zum Fortgang der Arbeiten meldet sich Abg. de Eccher zu Wort, dem Präsident Pahl antwortet.

Der Präsident stellt sodann Punkt 1) der Tagesordnung zur Debatte:

Nr. 1

Rücktritt des Regionalratsabgeordneten Hanspeter Munter vom Amt eines Mitgliedes der 2. Gesetzgebungskommission und Rücktritt des Regionalratsabgeordneten Franz Pahl vom Amt eines Mitgliedes der 1. Gesetzgebungskommission und nachfolgende Maßnahmen;

Abg. Lamprecht unterbreitet die Kandidatur von Frau Abg. Stirner Brantsch in Ersetzung des Abg. Munter als Mitglied der 2. und von Herrn Abg. Denicolò in Ersetzung des Abg. Pahl als Mitglied der 1. Gesetzgebungskommission.

Dazu meldet sich niemand zu Wort. Präsident Pahl lässt über die vorgelegten Vorschläge getrennt abstimmen, wobei diese durch Handerheben mehrheitlich gutgeheißen werden.

Die Arbeiten werden mit der Beratung von Punkt 2) der Tagesordnung fortgesetzt:

Nr. 2

Gesetzentwurf Nr. 34: Bestimmungen für die Erstellung des Haushaltes für das 2007 und des mehrjährigen Haushaltes 2007-2009 der Autonomen Region Trentino-Südtirol (Finanzgesetz) - eingebracht vom Regionalausschuss;

Abg. Lenzi verliest den Bericht der 2. Gesetzgebungskommission und Präsident Dellai verliest die programmatischen Erklärungen zum Haushaltsvoranschlag für das Finanzjahr 2007.

Präsident Pahl erklärt die Generaldebatte für eröffnet und erteilt Abg. de Eccher das Wort.

Vizepräsident Magnani übernimmt den Vorsitz.

Es melden sich die Abg. Klotz, Mair, Urzì und Mosconi zu Wort.

Präsident Pahl übernimmt erneut den Vorsitz und erteilt Abg. Leitner das Wort.

Präsident Pahl gibt Abg. Leitner bekannt, dass seine zum Haushaltsvoranschlag vorgelegten Tagesordnungsanträge nicht behandelt werden können, da sie nicht termingerecht vorgelegt wurden.

Die Debatte wird mit den Wortmeldungen der Abg. Carli, Magnani, Seppi und Viola fortgesetzt.

Um 13.03 Uhr unterbricht Präsident Pahl die Sitzung und vertagt die Arbeiten auf 15.00 Uhr.

Die Arbeiten werden um 15.00 Uhr wieder aufgenommen.

Nach dem Namensaufruf erteilt Präsident Pahl Abg. Viola das Wort zur Fortsetzung seiner Stellungnahme.

Zu Wort melden sich außerdem die Abg. Viganò, Dello Sbarba, Kury und Andreotti.

Vizepräsident Magnani übernimmt den Vorsitz und erteilt den Abg. Pöder, Muraro und sodann dem Präsidenten der Region, Lorenzo Dellai für die Replik, das Wort.

Präsident Pahl übernimmt erneut den Vorsitz.

Die Arbeiten werden sodann mit der Beratung des von Abg. Pöder vorgelegten Tagesordnungsantrages Nr. 1 zum Gesetzentwurf Nr. 34 fortgesetzt. Abg. Pöder erläutert den Antrag und den dazu vorgelegten Änderungsantrag Prot. Nr. 1807.

Dazu ergreifen die Abg. de Eccher, Urzì, Leitner, Pasquali, Seppi, Lamprecht, Mosconi und Andreotti das Wort.

Nach Abschluss der Debatte lässt Präsident Pahl über den Tagesordnungsantrag Nr. 1 abstimmen, der durch Handerheben mehrheitlich abgelehnt wird.

Daraufhin wird über den Übergang zur Sachdebatte abgestimmt, der mehrheitlich genehmigt wird.

Da zu Art. 1 und 2 kein Abgeordneter das Wort ergreift, lässt Präsident Pahl nach deren Verlesung getrennt darüber abstimmen, wobei die Artikel mehrheitlich genehmigt werden.

Die Arbeiten werden mit der Verlesung von Art. 3 fortgesetzt.

Dazu melden sich Abg. Seppi und Präsident Dellai zu Wort.

Da keine weiteren Stellungnahmen vorliegen wird Art. 3 zur Abstimmung gestellt und durch Handerheben mehrheitlich genehmigt.

Präsident Pahl verliest den Änderungsantrag Prot. Nr. 1796, eingereicht vom Präsidenten der Region Dellai und anderen Abgeordneten, mit dem ein Art. 3-bis eingefügt werden soll.

Zum Änderungsantrag nimmt Abg. Seppi Stellung, dem Präsident Dellai antwortet.

Präsident Pahl lässt über den Änderungsantrag abstimmen, der durch Handerheben mehrheitlich genehmigt wird.

Um 19.02 Uhr erklärt Präsident Pahl die Sitzung für beendet und erinnert die Anwesenden daran, dass der Regionalrat für morgen, Mittwoch, den 29. November 2006 um 10.00 Uhr wieder einberufen ist.

DIE PRÄSIDIALSEKRETÄRE

DER PRÄSIDENT